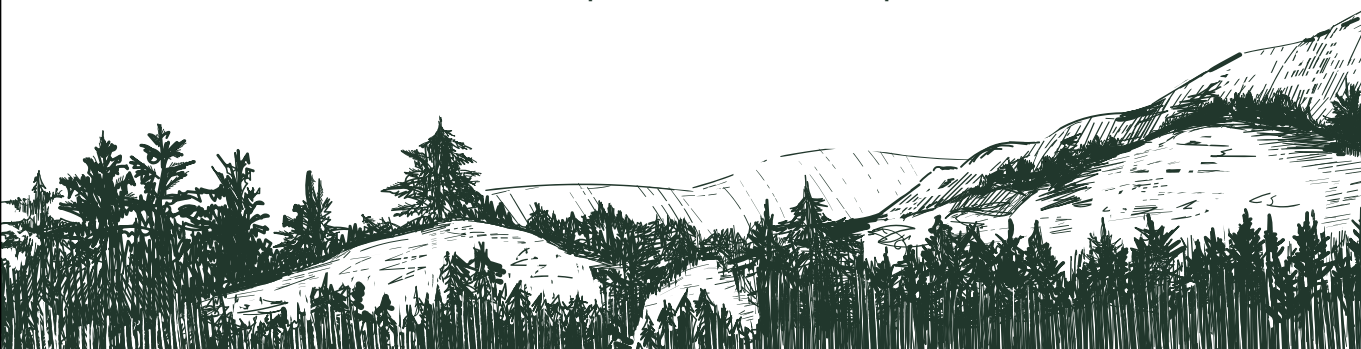
ARTELV

ОПТИЧЕСКИИЕ ПРИЦЕЛЫ СЕРИИ 34 мм

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



СОДЕРЖАНИЕ

Новая линейка —34 мм..... 3
Подсветка Fiber..... 4
Описание и характеристики..... 5
Правила использования..... 6
Комплектация/Питание..... 7
Установка..... 8
Настройка изображения..... 9
Регулировка кратности..... 10
Корректировка прицельной сетки..... 10
Настройка подсветки прицельной сетки..... 11
Функция револьверной головки Zero Stop..... 12
Пристрелка..... 14

ОПТИЧЕСКИЕ ПРИЦЕЛЫ 34 мм:
ARTELV CRS 1-6x28 FFP..... 16
ARTELV CRS 1-10x28 FFP..... 18
ARTELV CRS 1-10x28 FFP..... 20
ARTELV CRS Fiber 1-10x28 SFP..... 22
ARTELV CRS 3-18x50 FFP..... 24
ARTELV CRS 4-24x56 FFP..... 26
ARTELV CRS 5-30x56 FFP..... 28
ARTELV CRS 6-50x56 FFP..... 30
Уход за прицелом..... 32
Транспортировка и хранение..... 33
Гарантийный талон 35
Для заметок..... 36

НОВАЯ ЛИНЕЙКА ОПТИЧЕСКИХ ПРИЦЕЛОВ — 34 мм



Новая линейка оптических прицелов с диаметром трубы 34 мм предлагает ряд значительных преимуществ:

- сверхширокое поле зрения не только обеспечивает более информативное изображение, но и позволяет стрелку непрерывно наблюдать за целью и предугадывать её траекторию.
- больший диаметр трубы снижает искажения изображения, что особенно важно для опытных охотников.
- сетки в первой фокальной плоскости позволяют использовать весь диапазон увеличений для ввода точных поправок.
- в трубе диаметром 34 мм размещены более сложные механизмы для ввода поправок.
- стекло с низкой дисперсией обеспечивает сверхвысокое разрешение и точность цветопередачи, минимизирует аберрации и оптимизирует работу объектива для достижения высокой четкости изображения в различных условиях.



В основе сеток **FIBER** лежит волоконная оптика — это технология, которая эффективно передает свет через тонкие нити гибких пластиковых волокон. В прицельных сетках типа **FIBER** в качестве световода используется тонкая оптоволоконная нить. Свет хорошо удерживается и слабо рассеивается в оптоволокне. При использовании в прицельной сетке свет идеально фокусируется в центральной точке. Такой принцип подсветки позволяет добиться высокого уровня яркости точки при самом сильном солнечном свете в самый яркий зимний день.

Линейка оптических прицелов **ARTELV** предлагает точные, надёжные и высокопроизводительные решения для охоты, активного отдыха и спорта.



Уникальное покрытие ARTREPEL всех оптических составляющих прицела улучшает светопропускаемость до отметки 93%, а также минимизирует появление бликов. Передовые технологические процессы нанесения покрытия обеспечивают непревзойдённое качество и долговечность покрытия.



Корпус выполнен из качественного авиационного алюминия, что обеспечивает стойкость к физическим деформациям и температурным воздействиям. Внутренние оптические составляющие надёжно защищены. Прицел выдерживает интенсивный импульс дульной энергии до 6000 Дж.



Инновационная технология многоточечной подсветки прицельной марки хорошо различимы даже в условиях низкой освещённости и на темных объектах. Подсветка регулируется в одинадцати режимах, что дает возможность подобрать оптимальную интенсивность к условиям окружающей среды.



Надёжная защита от влаги и пыли. Полностью исключает образование конденсата и коррозии внутри корпуса. Оптические составляющие защищены от проникновения влаги. Прицел создан с расчётом на использование в экстремальных погодных условиях.



Гидрофобное покрытие линз **ARTREPEL**, которое создано посредством тонкой полировки линз, сглаживает поверхность оптических элементов для защиты от попадания воды или грязи, не оставляя следов.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Внимательно прочитайте эту инструкцию и следуйте указаниям при использовании данного продукта.

2. Никогда не смотрите в оптический прибор прямо на солнце, источники яркого света или лазерные источники света. Это может вызвать непоправимое повреждение глаз.

3. Храните оптический прибор и все аксессуары, входящие в комплект, в недоступном для детей месте. Некоторые продукты могут содержать мелкие детали, которые могут стать причиной удушья для маленьких детей. Также в комплекте есть нейлоновые ремни, которые могут создать опасность удушения.

4. Будьте осторожны при прикосновении к металлическим частям, когда продукт был неподвижен и подвергался сильному воздействию солнечных лучей или холода. Горячие или сильно холодные металлические детали могут стать причиной травм открытых участков кожи.

5. После использования оптического прибора, закрывайте оптические части прилагаемыми защитными крышками, чтобы не допустить возникновения пожара.

6. Избегайте ударов и падений оптического прибора. Удар может вызвать повреждение оптических составляющих.

7. Не пытайтесь разбирать и не вносите изменения в конструкцию оптического устройства, так как это аннулирует гарантийное обязательство.

8. Характеристики оптического устройства и его конструкция могут меняться без уведомления пользователей.

9. Информация, указанная в данной инструкции, предназначена исключительно в информационных целях и может быть изменена без уведомления. Компания ARTELV не несёт обязательств за ошибки и неточности, которые могут присутствовать в этой инструкции.

10. Гарантия не распространяется на элементы питания.

11. Изготовитель оставляет за собой право аннулировать действие гарантийных обязательств, если имеются следы механического или химического воздействия на прицеле, удара, неквалифицированной установки на оружие.

КОМПЛЕКТАЦИЯ/ПИТАНИЕ

В комплект входит:

1. Оптический прицел.
2. Защитные крышки линз.
3. Регулировочный ключ, если предусмотрен Zero-Stop.
4. Инструкция по эксплуатации.
5. Гарантийный талон.
6. Ключ для барабанов.
7. Чехол для прицела.

Питание:

1. Откройте крышку батарейного отсека, расположенную на кольце регулировки интенсивности подсветки прицельной сетки.
2. Установите стандартную батарейку CR2032, соблюдая полярность.
3. Закройте крышку батарейного отсека.
4. Утилизируйте использованные батареи экологически чистым способом.



1. Перед установкой прицела на оружие, внимательно прочитайте инструкцию.

2. Убедитесь в том, что оружие не заряжено.

3. Мы рекомендуем использовать наиболее низкие кольца. Это способствует правильному положению головы стрелка при прицельной стрельбе, более стабильному хвату оружия и быстрому обнаружению цели.

4. Зазор между прицелом и оружием должен быть минимальным.

5. Прицел не должен препятствовать работе рукоятки продольно скользящего затвора или взводу курка оружия со скобой Генри.

6. Прицел не должен касаться открытых прицельных приспособлений, ствольной коробки и ствола.

7. Обеспечьте правильную и комфортную установку прицела от глаза до окуляра прицела, во избежание нанесения травм.

8. Передвиньте прицел в кольцах вперёд до конца, возьмите оружие в руки и примите положение для стрельбы.

9. Установите максимальную кратность увеличения.

10. Медленно сдвигайте прицел назад к себе до тех пор, пока не будете наблюдать в прицел весь угол обзора. Зафиксируйте прицел в этом положении. В случае если прицел установлен слишком близко к глазу, это может привести к травме.

11. Зафиксируйте прицел, закручивайте винты для соединения полуколец на трубе прицела с усилием 1,7-2 Н·м. Закручивайте винты для крепления колец на планке с усилием 3,4 Н·м. Если производитель креплений/колец предлагает усилие закручивания больше или меньше, свяжитесь с техническим отделом АРТ-ЭЛВ для консультаций. Не рекомендуем использовать жидкие составы для фиксации резьбы.

**Мы заботимся о своих клиентах,
поэтому прицелы ARTELV разработаны таким образом,
чтобы обеспечивалось максимальное расстояние от
глаза до окуляра прицела.**

**Настройка изображения оптического прицела
без компенсации параллакса:**

Используйте самое высокое оптическое увеличение во время настройки. Выберите цель и поверните кольцо регулировки диоптрий так, чтобы изображение стало максимально резким. Настройка на максимальном значении оптического увеличения гарантирует резкое изображение в нижнем диапазоне оптического увеличения.



**Настройка изображения оптического прицела
с компенсацией параллакса:**

Выберите цель на расстоянии 300 метров, поверните кольцо регулировки диоптрий до максимально чёткого отображения прицельной сетки, затем настройте резкость объекта с помощью кольца регулировки параллакса, расположенного на левой стороне корпуса прицела.



Кольцо регулировки параллакса

РЕГУЛИРОВКА КРАТНОСТИ/КОРРЕКТИРОВКА ПРИЦЕЛЬНОЙ СЕТКИ

Регулировка кратности:

Вы можете легко переключаться между разными оптическими увеличениями с помощью вращающего кольца, расположенного на передней части корпуса. Выгравированные числа на этом кольце указывают на текущую оптическую кратность прицела.



Кольцо регулировки оптической кратности

Корректировка прицельной сетки:

Для корректировки прицельной сетки используйте кольца ввода поправок, расположенные на корпусе оптического прицела. Кольцо ввода поправок по горизонтали расположено в верхней части корпуса, а кольцо ввода поправок по вертикали расположено - в правой части корпуса. Один щелчок равняется 1 см.

Для ввода корректировок Вам нужно потянуть кольцо ввода поправок вверх из фиксирующего механизма, произвести необходимые корректировки, после чего опустить кольцо ввода поправок вниз до блокировки.



НАСТРОЙКА ПОДСВЕТКИ ПРИЦЕЛЬНОЙ СЕТКИ

Оптические прицелы ARTELV имеют подсветку прицельной сетки. Данная функция помогает видеть прицельную сетку в условиях низкой освещённости или при расположении прицельной сетки на тёмных объектах.

Подсветка прицельной сетки регулируется в одиннадцати уровнях интенсивности. Кольцо регулировки интенсивности подсветки прицельной сетки расположено в левой части корпуса прицела.

Поверните кольцо подсветки прицельной сетки против часовой стрелки, чтобы включить подсветку прицельной сетки. Следующий поворот кольца подсветки прицельной сетки отключит подсветку. Данный механизм помогает улучшить использование подсветки прицельной сетки, подсветка отключается при повороте кольца подсветки прицельной сетки после каждого уровня интенсивности подсветки. Например, поворот кольца включает подсветку прицельной сетки в 1-ом уровне интенсивности; следующий поворот кольца отключит подсветку прицельной сетки; следующий поворот кольца включит подсветку прицельной сетки во 2-ом уровне интенсивности и т.д.



Кольцо регулировки подсветки сетки

Особенности:

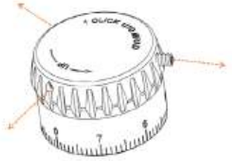
1. Zero-Stop позволяет установить выбранную точку нулевой пристрелки и зафиксировать, чтобы быстро вернуться в изначальное положение после ввода поправок. Не нужно считать щелчки или ориентироваться визуально — всегда можно вернуться к нулевой отметке, даже находясь в полной темноте.

2. Фиксация колец ввода поправок.

3. Отключения функции Zero-Stop: просто не затягивайте винты на кольце.

Настройка Zero-Stop:

1. Ослабьте три фиксирующих винта на барабане ввода поправок и снимите внешнюю крышку револьверной головки.



2. Ослабьте три фиксирующих винта на кольце. Далее поверните кольцо, чтобы установить «нулевую» отметку.



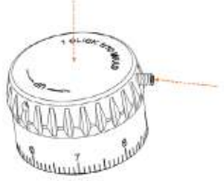
3. После установки «нулевой» отметки, затяните фиксирующие винты на кольце. Если фиксирующие винты перетянуты, кольцо может исказиться (потерять круглую форму). Это может помешать нормальному вращению.



4. Установите на место внешнюю крышку револьверной головки. Совместите «нулевую» отметку с отметкой щелчка.



5. Затяните 3 фиксирующих винта на внешней крышке барабана ввода поправок.



ПРИСТРЕЛКА

Для экономии времени и боеприпасов рекомендуется предварительно выполнить «холодную» пристрелку Вашего прицела. Существует множество различных оптических и лазерных устройств для «холодной» пристрелки, предназначенных для совмещения оптической оси прицела с осью канала ствола. При выполнении «холодной» пристрелки следуйте инструкциям производителя того устройства, которое имеется в Вашем распоряжении. Помните, что лучше по возможности ввести начальные горизонтальные поправки основания кронштейна.

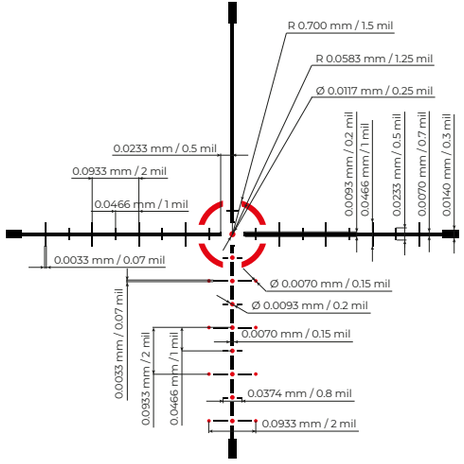
ПРИМЕЧАНИЕ: «холодная» пристрелка является предварительной, а окончательно оружие можно пристрелять, произведя несколько контрольных выстрелов тем же боеприпасом, который планируется применять на охоте.

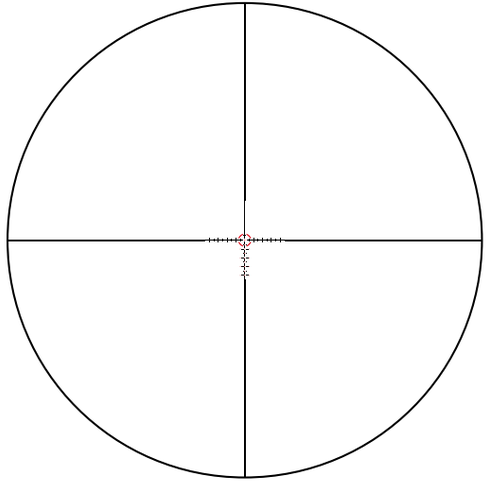
1. Первичная пристрелка может быть выполнена на стрельбище или в тире, используя мишень на дистанции 50-100 м.
2. Надёжно закрепите оружие на прочной опоре (станок, ложемент).
3. Глядя на мишень непосредственно через канал ствола, установите оружие так, чтобы ось канала ствола совпала с центром мишени, то есть, чтобы центр мишени был виден точно посередине.
4. Зафиксировав оружие вращением механизмов ввода поправок по вертикали и горизонтали, добейтесь совпадения центра прицельной сетки с изображением центра мишени.
5. Произведите один или два выстрела.
6. Если попадания оказались на расстоянии в несколько см от центра мишени, внесите необходимые поправки, чтобы центр прицельной сетки совпал с точкой попадания.
7. Аккуратно произведите последовательность из трёх выстрелов.
8. При вводе поправок ориентируйтесь на центр полученной группы попаданий.



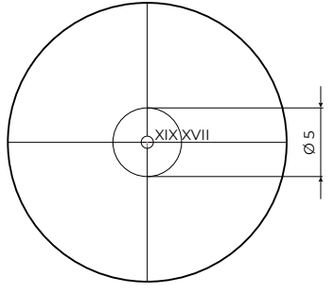
ARTELV CRS 1-6x28 FFP ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	28 мм
Оптическая кратность	1x — 6x
Поле зрения м/100 м	40,8 — 6,8
Поле зрения в градусах	23,06° x 3,89°
Выходной зрачок	8 — 4,6 мм
Удаление выходного зрачка	100 мм
Светопропускная способность	> 93%
Прицельная сетка	AM7
Фокальная плоскость	первая
Цена клика	0.1 MRAD
Диапозон ввода поправок	52 MRAD
Подсветка прицельной сетки	6 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +2
Настройка параллакса	fix 100
Диаметр трубки	34 мм
Размер	296x62x75 мм
Вес	697 г



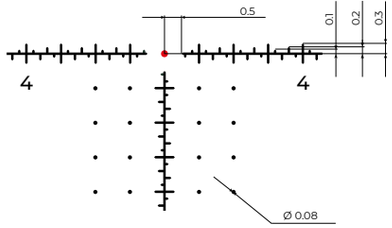


AM7

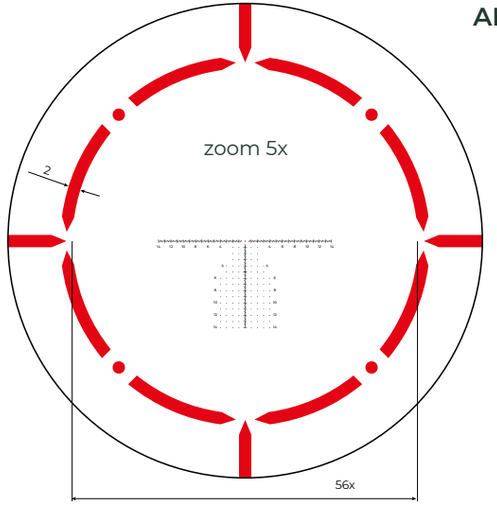


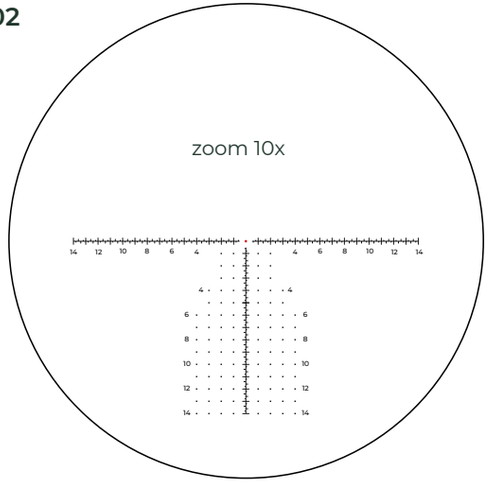
ARTELV CRS 1-10x28 FFP ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	28 мм
Оптическая кратность	1x — 10x
Поле зрения м/100 м	41 — 4,1
Поле зрения в градусах	23.17° x 2.35°
Выходной зрачок	8,5 — 2,8 мм
Удаление выходного зрачка	93 мм
Светопропускная способность	> 93%
Прицельная сетка	AM1101
Фокальная плоскость	первая
Цена клика	0.1 MRAD
Диапозон ввода поправок	51 MRAD
Подсветка прицельной сетки	11 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +3
Настройка параллакса	fix 100
Диаметр трубки	34 мм
Размер	278x45,8x50 мм
Вес	662 г



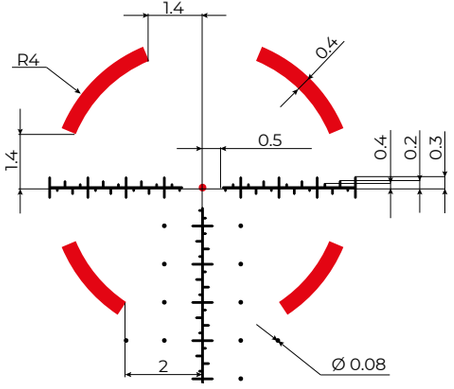
AM1102



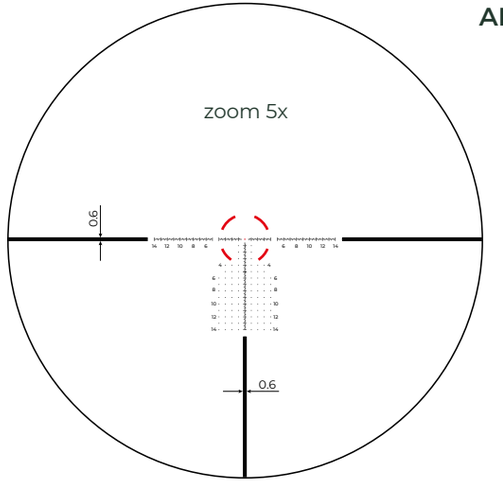


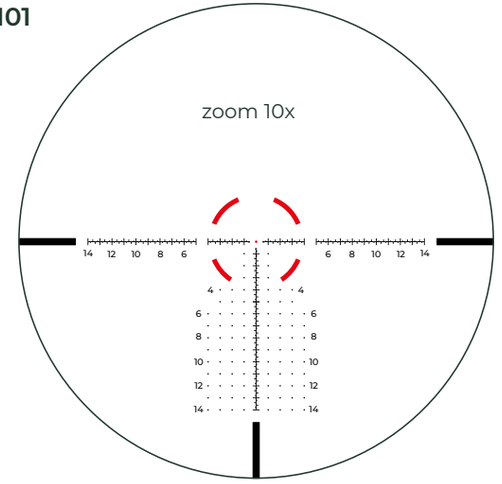
ARTELV CRS 1-10x28 FFP ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	28 мм
Оптическая кратность	1x — 10x
Поле зрения м/100 м	41 — 4,1
Поле зрения в градусах	23.17° x 2,35°
Выходной зрачок	8,5 — 2,8 мм
Удаление выходного зрачка	93 мм
Светопропускная способность	> 93%
Прицельная сетка	AM1102
Фокальная плоскость	первая
Цена клика	0.1 MRAD
Диапозон ввода поправок	51 MRAD
Подсветка прицельной сетки	11 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +3
Настройка параллакса	fix 100
Диаметр трубки	34 мм
Размер	278x45,8x50 мм
Вес	662 г



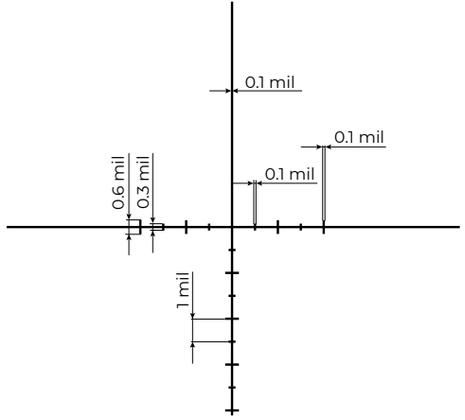
AM1101



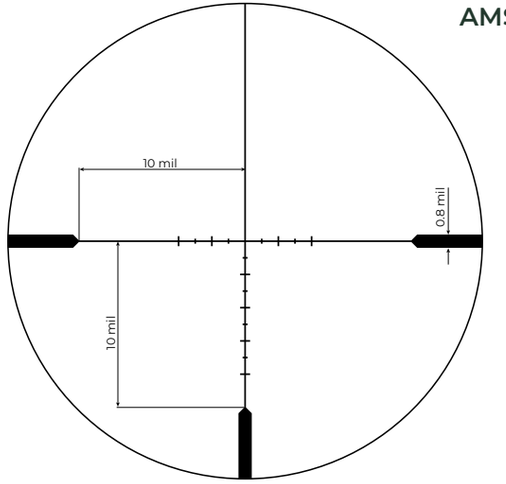


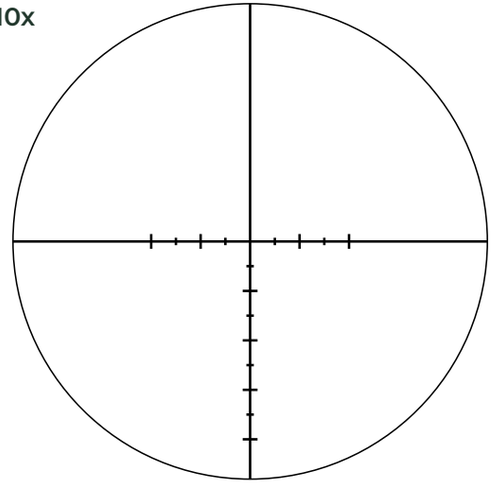
ARTELV CRS FIBER 1-10x28 SFP ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	28 мм
Оптическая кратность	1x — 10x
Поле зрения м/100 м	41x — 4,1
Поле зрения в градусах	23,17° x 2,35°
Выходной зрачок	8,5 — 2,8 мм
Удаление выходного зрачка	95 мм
Светопропускная способность	> 93%
Прицельная сетка	AMS1—10x
Фокальная плоскость	вторая
Цена клика	0.1 MRAD
Диапозон ввода поправок	51 MRAD
Подсветка прицельной сетки	FIBER 11 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +4
Настройка параллакса	fix 100
Диаметр трубки	34 мм
Размер	278x45,8x50 мм
Вес	650 г



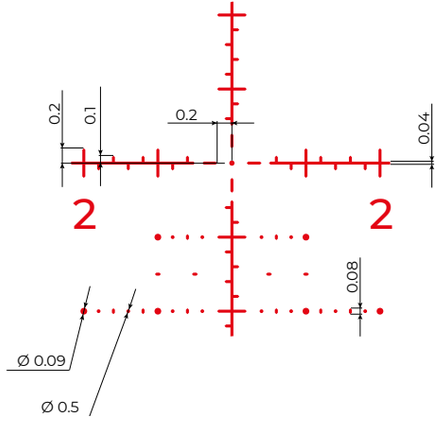
AMS1-10x



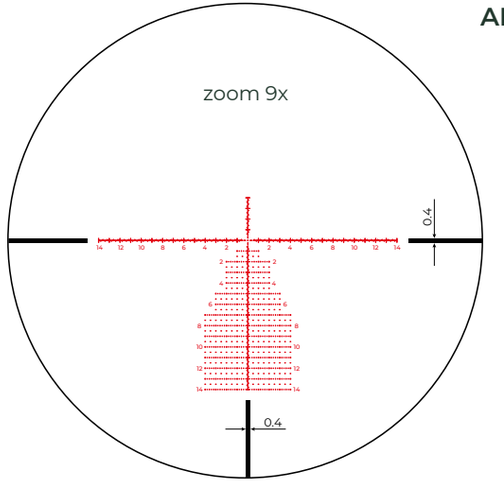


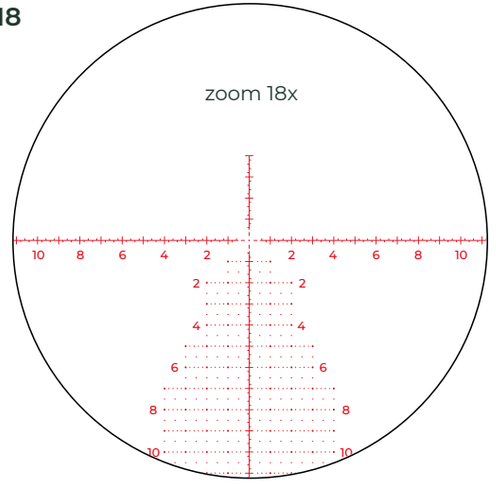
ARTELV LRS 3-18x50 FFP ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	50 мм
Оптическая кратность	3x — 18x
Поле зрения м/100 м	13,6 — 2,3
Поле зрения в градусах	7,78° x 1,32°
Выходной зрачок	8 — 2,8 мм
Удаление выходного зрачка	95 мм
Светопропускная способность	> 93%
Прицельная сетка	AM318
Фокальная плоскость	первая
Цена клика	0.1 MRAD
Диапозон ввода поправок	44 MRAD
Подсветка прицельной сетки	11 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +5
Настройка параллакса	15 ~ ∞
Диаметр трубки	34 мм
Размер	388x57,2x50 мм
Вес	720 г



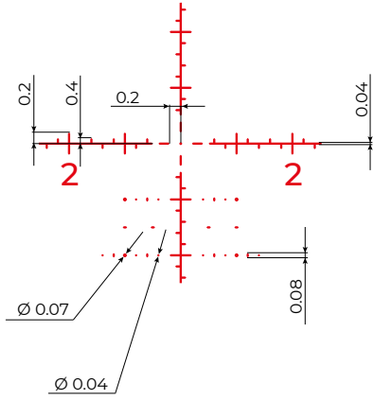
AM318



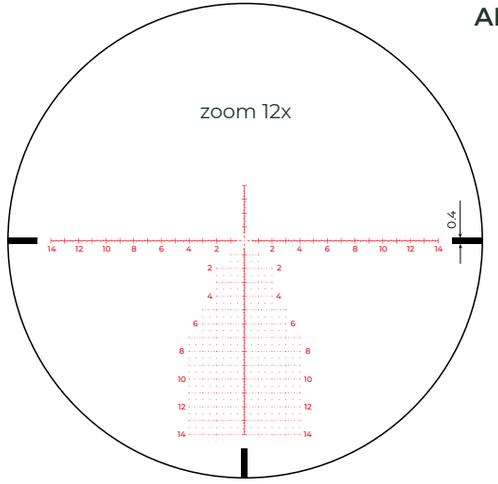


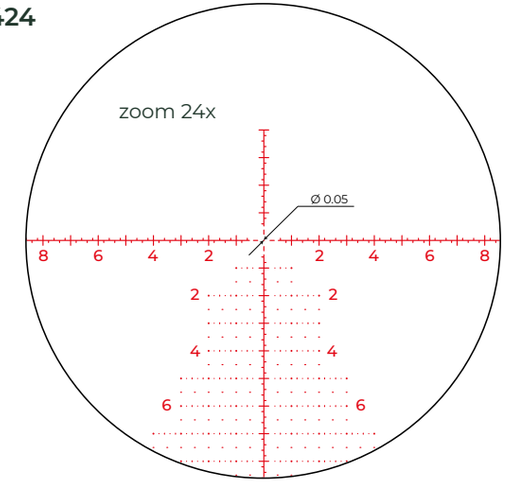
ARTELV LRS 4-24x56 FFP ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	56 мм
Оптическая кратность	4x – 24x
Поле зрения м/100 м	10,2 – 1,7
Поле зрения в градусах	5,84° x 0,97°
Выходной зрачок	8 – 2,3 мм
Удаление выходного зрачка	95 мм
Светопропускная способность	> 93%
Прицельная сетка	AM424
Фокальная плоскость	первая
Цена клика	0.1 MRAD
Диапозон ввода поправок	34 MRAD
Подсветка прицельной сетки	11 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +6
Настройка параллакса	15 ~ ∞
Диаметр трубки	34 мм
Размер	362x64x45,8 мм
Вес	780 г



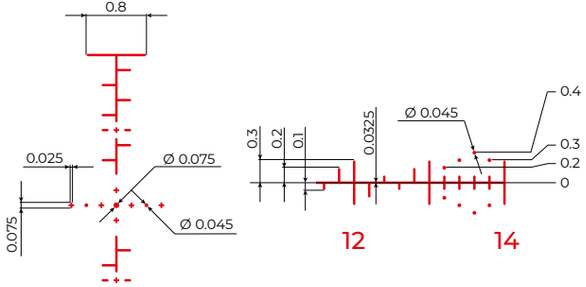
AM424



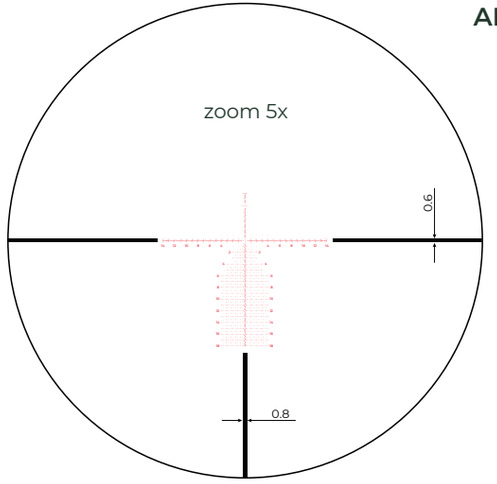


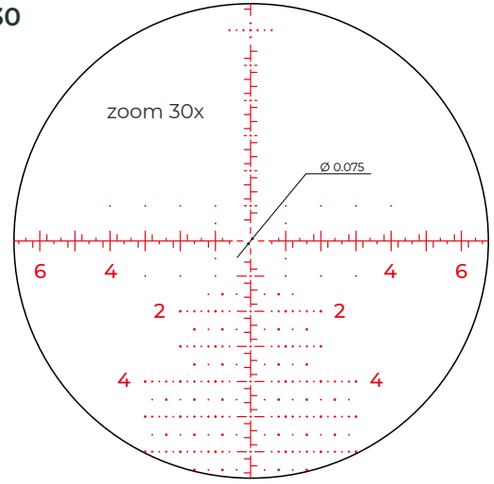
ARTELV LRS 5-30x56 FFP ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	56 мм
Оптическая кратность	5x — 30x
Поле зрения м/100 м	8,2 — 1,4
Поле зрения в градусах	4,7° x 0,8°
Выходной зрачок	8 — 1,8 мм
Удаление выходного зрачка	95 мм
Светопропускная способность	> 93%
Прицельная сетка	AM530
Фокальная плоскость	первая
Цена клика	0.1 MRAD
Диапозон ввода поправок	26 MRAD
Подсветка прицельной сетки	11 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +7
Настройка параллакса	15 ~ ∞
Диаметр трубки	34 мм
Размер	392x64x45,8 мм
Вес	810 г



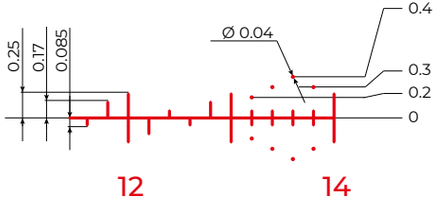
AM530



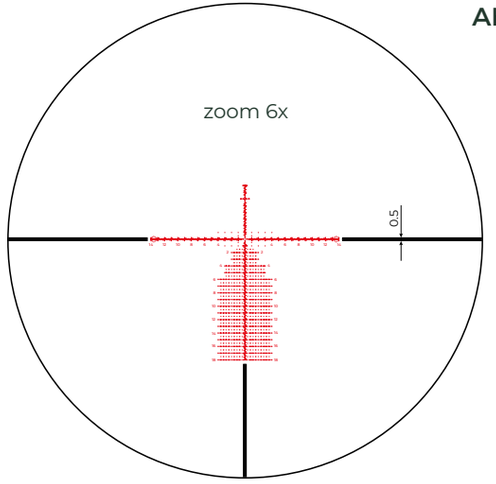


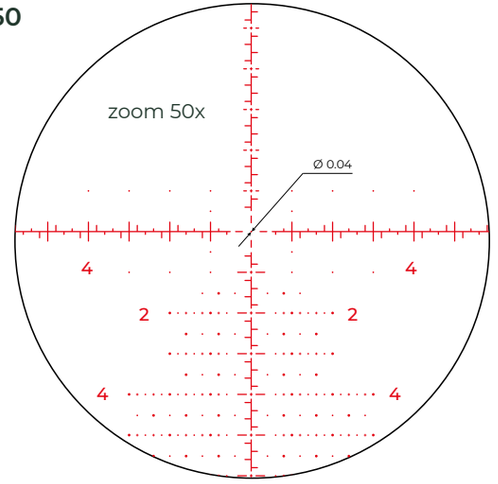
ARTELV LRS 6-50x56 FFP ОПТИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ

Объектив	56 мм
Оптическая кратность	6x — 50x
Поле зрения м/100 м	6,84 — 0,83
Поле зрения в градусах	3,92° x 0,48°
Выходной зрачок	8,5 — 1,1 мм
Удаление выходного зрачка	95 мм
Светопропускная способность	> 93%
Прицельная сетка	AM650
Фокальная плоскость	первая
Цена клика	0.1 MRAD
Диапозон ввода поправок	22 MRAD
Подсветка прицельной сетки	11 уровней
Регулировка диоптрий	-3 / +8
Настройка параллакса	15 ~ ∞
Диаметр трубки	34 мм
Размер	403x64x50 мм
Вес	901 г



AM650





УХОД ЗА ПРИЦЕЛОМ

Линзы:

Линзы прицелов ARTELV покрыты специальным слоем, чтобы уменьшить отражение и рассеивание света, тем самым повышая прохождение светового потока через прицел. Линзы следует чистить крайне осторожно. Для очистки их от пыли следует применять мягкую кисточку и салфетку из микрофибры

Окуляр:

Механизм вращения окуляра не нуждается в дополнительной смазке. Окуляр можно вращать в любую сторону до упора. Наличие внутреннего ограничителя не позволит отвинтить окуляр полностью во избежание разгерметизации прицела.

Герметизация:

Прицелы имеют уплотнители и запайку изнутри. Все запайки и уплотнители установлены в заводских условиях и не требуют технического обслуживания.

Механизмы ввода поправок:

Механизмы не нуждаются в дополнительной смазке. Всегда закрывайте поправочные механизмы колпачками после введения поправок, чтобы защитить их от грязи и пыли. (Оптические прицелы ARTELV сохраняют абсолютную водонепроницаемость и без этих колпачков).

Корпус:

Прицелы ARTELV изготовлены из прочного авиационного алюминия и не требуют никакого технического обслуживания. Просто протирайте корпус прицела от пыли, грязи и отпечатков пальцев чистой сухой салфеткой.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. Рекомендованная температура для длительного хранения оптического прицела: от - 5°C до +25°C, относительная влажность воздуха: не более 80%. Храните прицел вдали от нагревательных приборов.

2. При длительном хранении прицела удалите элементы питания.

3. Во время хранения прицел необходимо предохранять от ударов и прямого попадания солнечных лучей, влаги и пыли на оптические детали.

4. Транспортирование прицела может осуществляться любым видом транспорта без ограничения по расстоянию, в том числе авиационным транспортом в герметичном отсеке.

